



ficci

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
DE CARTAGENA DE INDIAS



I N T E R R U P T U S
M A R Z O - O C T U B R E 2 0 2 1

WWW.FICCIFESTIVAL.COM

SEDE PRINCIPAL

CENTRO DE FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN CARTAGENA DE INDIAS - CFCE

Centro histórico - Plaza Santo Domingo

Rueda de prensa - Set Premios India Catalina - Agenda Académica FICCI INTERRUPTUS - Pantalla de las Naciones

NUESTRAS SALAS

PATIO DEL CENTRO FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN CARTAGENA DE INDIAS - CFCE

Funciones:

Marzo: Sábado 27 y Domingo 28

Abril: Martes 27

Mayo: Miércoles 26

Junio: Jueves 24

CASTILLO SAN FELIPE

Función: Domingo 28 de marzo

PLAYA CASTILLO GRANDE

Función: Martes 27 de abril

GETSEMANÍ / PEDREGAL

Función: Miércoles 26 de mayo

MUSEO HISTÓRICO DE CARTAGENA - MUHCA

Centro histórico - Plaza Bolívar

Funciones:

Marzo: Sábado 27 y Domingo 28

Abril: Martes 27

Mayo: Miércoles 26

Junio: Jueves 24

BALUARTE SAN FRANCISCO

Función: Jueves 24 de junio

PLAZA DE LA PROCLAMACIÓN

Centro histórico

Funciones:

Marzo: Domingo 28

Abril: Martes 27

Mayo: Miércoles 26

Junio: Jueves 24

CINE EN LOS BARRIOS

CANAPOTE: Sábado 27 de marzo

NELSON MANDELA: Domingo 28 de marzo

CARACOLES: Martes 27 de abril

SAN FRANCISCO: Miércoles 26 de mayo

ALMIRANTE COLÓN: Jueves 24 de junio

BAHÍA DE LAS ÁNIMAS

Buquecine, Centro - Carrera 6

Funciones:

Marzo: Domingo 28

Abril: Martes 27

Mayo: Miércoles 26

Junio: Jueves 24

FICCI INTERRUPTUS

El mundo está en medio de una pandemia que esta generación no había conocido y el país cinematográfico ha caído en una realidad impensable hace apenas unos meses: salas de cine cerradas, taquillas inexistentes para alimentar las convocatorias para la producción del cine nacional, el mundo y el país con grandes restricciones a la movilidad haciendo muy difícil la llegada de producciones extranjeras, los festivales de cine suspendidos, aplazados y virtualizados impidiendo el encuentro de las personas alrededor del cine...

Entendiendo el momento inédito que estamos viviendo como sociedad, y luego de explorar muchas opciones al ritmo de los cambiantes días de estos tiempos, hemos llegado a nuestra edición especial FICCI INTERRUPTUS, una edición que ante la imposibilidad de concentrar cientos de proyecciones en 6 días como hemos hecho en nuestras ediciones tradicionales, ha optado por programar un día de proyecciones al aire libre cada noche de Luna Llena empezando el 28 de marzo, y siguiendo el 27 de abril, el 26 de mayo, el 24 de junio, el 24 de julio, el 22 de agosto, el 21 de septiembre para finalizar el 20 de octubre de 2021, en 6 locaciones al aire libre que se adecuarán en simultáneo con la más alta tecnología para el disfrute de la audiencia.

A las noches de proyecciones en Cartagena, se suma, además la Asociación Nacional de Festivales, Muestras y Eventos Cinematográficos de Colombia - ANAFE, para llegar con proyecciones al aire libre a gran parte de las ciudades, municipios y territorios del país donde tradicionalmente suceden los encuentros cinematográficos de sus más de 50 asociados, en un trabajo conjunto, como sostienen desde su Junta Directiva por "volver a encontrarnos en modo de Re-Existencia, y desde el convencimiento de que el cine tiene su esencia cuando se proyecta en medio de un público que se hermana en la oscuridad que rodea la proyección y la vida que se hace real en las retinas".

FICCI INTERRUPTUS es un acto de resistencia ante las dolorosas condiciones del encierro y el aislamiento, al tiempo que un enorme esfuerzo por parte del festival, para entregarle a Cartagena, a sus visitantes, a nuestros creadores y a nuestras audiencias, la experiencia de volver a ver cine en espacios públicos abiertos, enmarcados en los protocolos de seguridad que interpreten las exigencias epidemiológicas de estos tiempos y sobre todo en las condiciones de calidad de imagen y sonido para las que las películas fueron producidas.

APERTURA

SÁBADO 27 DE MARZO



Honeyland

Director: Tamara Kotevska, Ljubomir Stefanov
Reparto / Cast: Hatidze Muratova
Macedonia del Norte - North Macedonia 2019 - 85 min.

Nominada al Óscar. En las áridas montañas de los Balcanes, Hatidze se dedica a la apicultura tradicional respetando los ciclos naturales hasta que una ruidosa familia se instala junto a su hogar y amenaza su estilo de vida. Fascinante e hipnótica. Honeyland es el retrato de dos modelos opuestos y de las heridas emocionales de quien se ve obligada a vivir esta batalla.

Nominated for two Oscar. In the arid mountains of the Balkans, Hatidze is engaged in traditional beekeeping all the while respecting the organic cycle of nature until one day; a noisy family settles down next to her home and threatens her lifestyle. Fascinating and hypnotic. Honeyland is a portrait of two opposing dynamics and the emotional wounds of those who are forced to endure this battle.



Agosto
August

Director: Armando Capó
Reparto / Cast: Damián González Guerrero, Alejandro Guerrero Machado, Glenda Delgado Dominguez, Luis Ernesto Barcenás, Rafael Lahera Suárez, Lola Amores Rodríguez, Verónica Lynn López
Cuba / Costa Rica / Francia / Cuba / Costa Rica / France 2019 - 85 min.

En Cuba, en pleno Periodo Especial, la inocencia adolescente de Carlos con todo lo que implica el primer amor, los juegos de verano y el despertar de la sexualidad, quedan a un lado cuando toma conciencia del éxodo masivo de balseros que tiene lugar desde las playas de su pueblo. A partir de entonces nada volverá a ser igual.

In Cuba, during the Special Period, Carlos's teenage innocence, all that goes with falling in love for the first time, summer games and the awakening of sexuality are all left aside when he becomes aware of the mass exodus of rafts from the beaches of his town. From then on nothing will ever be the same.

PROYECCIONES LUNA LLENA

DOMINGO 28 DE MARZO



Lara

Director: Jan-Ole Gerster

Reparto / Cast: Corinna Harfouch, Tom Schilling, André Jung, Volkmar Kleinert, Rainer Bock

Alemania / Germany 2019 - 98 min.

Lara está completamente sola. El día de su 60 cumpleaños su hijo dará su primer gran concierto como compositor pero su despiadada crítica lo llena de inseguridad. Destructiva, fría y castrante, Lara encarna lo peor de nosotros como padres y nos recuerda como lo que proyectamos en nuestros hijos es producto, muchas veces, de nuestras propias frustraciones.

Lara is completely alone. On her 60th birthday her son will perform his very first major recital as a composer but her cruel critical side fills him with insecurity. Destructive, cold, castrating, Lara incarnates the worst of us as parents and reminds us of what we project in our children is a product, more often than not, of our own frustrations.



And Then We Danced

Director: Levan Akin

Reparto / Cast: Levan Gelbakhiani, Bachi Valishvili, Ana Javakhishvili, Kakha Gogidze, Giorgi Tsereteli, Anano Makharadze, Ninutsa Gabisonia, Tamar Bukhnikashvili, Marika Gogichaishvili

Georgia / Suecia - Georgia / Sweden 2019 - 105 min.

Merab quiere ser primer bailarín de una compañía de danza tradicional georgiana, pero sus sueños y la felicidad del primer amor se truncan cuando quienes lo rodean comienzan a sospechar de su homosexualidad. Cuando la tradición y los prejuicios chocan con los sueños y la libertad, lo único que queda es la danza como territorio de libertad, identidad y expresión.

Merab wants to be the lead dancer in a traditional Georgian dance company, but his dreams and the happiness of his first love are cut short when those around him begin to suspect his homosexuality. When tradition and prejudice collide with dreams and freedom, all that remains is dance as a space for freedom, identity and expression.



Érase una vez en Venezuela
Once Upon a Time in Venezuela

Director: Anabel Rodríguez Ríos

Venezuela, Reino Unido, Austria, Brasil-Venezuela, U.K., Austria, Brazil 2020 - 90 min.

Congo Mirador, un pueblo que flota sobre palafitos en el lago Maracaibo, está amenazado por la sedimentación creciente. Sus habitantes, radicalmente divididos entre chavistas y opositores, deciden si quedarse o no en un pueblo condenado a desaparecer como desaparece la esperanza con el rumbo tomado por la Revolución Bolivariana.

Congo Mirador, a floating village on Lake Maracaibo, is threatened by increasing sedimentation. Its inhabitants, radically divided between "chavistas" and the opposition, consider whether or not to stay in a town doomed to disappear as hope fades with the course taken by the Bolivarian Revolution.

PROYECCIONES LUNA LLENA

DOMINGO 28 DE MARZO



Madre

Director: Rodrigo Sorogoyen

Reperto / Cast: Marta Nieto, Jules Porier, Alex Brendemühl, Anne Consigny, Frédéric Pierrot, Guillaume Arnault

España / Francia - Spain / France 2019 - 129 min.

Tras la desaparición traumática de su hijo, Elena se instala a vivir en la playa de Francia donde sucedieron los hechos. Algunos adolescentes le recuerdan a quien su hijo podría ser, reafirmandola en la incertidumbre, el torbellino de emociones y la desestabilidad emocional que rige sus días desde aquel hecho traumático.

After the traumatic disappearance of her son, Elena settles down on the French beach where the incident happened. Some teenagers remind her of her son, reassuring her in the face of uncertainty, the whirlwind of emotions and the instability that has consumed her since that traumatic event.



Los sonámbulos *The Sleepwalkers*

Director: Paula Hernández

Reperto / Cast: Érica Rivas, Ornella D'Elía, Marilú Marini, Luis Ziemkowski, Daniel Hendler, Valeria Lois, Rafael Federman.

Argentina / Uruguay - Spain / France 2019 - 107 min.

En su mítica casa de verano, la disfuncional familia de una adolescente sonámbula se reúne para recibir el nuevo año. Entre todos hay tensiones y conflictos, guiños de lealtad y secretos y de todos ellos surge una tensión que va más allá de lo psicológico para derivar en drama. Una película de atmósferas magistralmente actuada por unos personajes que parecen empeñados en no despertar.

In their mythical summer home, the dysfunctional family of a sleepwalking teenager gathers to welcome the New Year. There is tension and conflict among all of them, winks of loyalty and secrets, eventually this tension moves beyond the psychological and descends into drama. A film of scenes masterfully played by characters that seem determined to not wake up.



Ceniza Negra *Land of Ashes*

Director: Sofía Quirós Úbeda

Reperto / Cast: Smachleen Gutiérrez, Humberto Samuels, Hortensia Smith
Costa Rica / Francia / Argentina / Chile - Costa Rica / France / Argentina / Chile 2019 - 82 min.

En un pueblo del Caribe una adolescente transita hacia el mundo adulto en compañía de su anciano abuelo y la presencia tangible de quienes ya murieron. La muerte es un camino más hacia la vida en el sensitivo universo mágico de esta joven y su particular proceso de duelo ya prendizaje.

In a Caribbean village, a teenage girl transitions to the adult world in the company of her elderly grandfather and the tangible presence of those who have already passed away. Death is another path towards life in the sensitive magic universe of this young woman and her particular process of mourning and learning.

PROYECCIONES LUNA LLENA

DOMINGO 28 DE MARZO

Muestra de cine indígena

Kankui

Kankuamo, People Invaded, but Never Conquered

Jefri Alberto Amador Carrillo - Colombia - 2019 - 27 min.

Kerpuel. Sembrar con la luna

Sow With The Moon

Mauricio Telpiz Q. - Colombia - 2019 - 24 min.

Manifiesto Wayuu

Miguel Iván Ramírez Boscán - Colombia - 2019 - 31 min.

Muestra de cine afro

El Mohan

Keiver José Núñez Díaz - Colombia - 2018 - 7 min.

Fausto

Rodolfo Palomino Cassiani - Colombia - 2018 - 13 min.

La muñeca negra

The Black Doll

Ángela Jiménez Cano, Karen Mosquera. - Colombia - 2019 - 6 min.

Plan de fuga

Gleidis Paola Salgado Reyes - Colombia - 2018 - 12 min.

San Antonio

Víctor Palacios - Colombia - 2020 - 30 min.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MARTES 27 DE ABRIL



Adoration

Director: Fabrice du Welz

Reparto / Cast: Thomas Gioria, Fantine Harduin, Benoît Poelvoorde, Anaël Snoek, Gwendolyn Gourvenec, Peter Van Den Begin, Charlotte Vandermeersch
Francia / Bélgica - France / Belgium 2019 - 98 min.

Paul vive con su madre junto al hospital mental en el que ella trabaja hasta el día que decide huir con Gloria, una interna que sufre esquizofrenia. No importa que la huida siembre tragedia a su paso. La radical pasión del primer amor no entiende de peligros ni de lógica. Tierna y violenta. Una película que esconde belleza y horror por partes iguales.

Paul lives with his mother next to the mental hospital where she works at; until the day he decides to run away with Gloria, an inmate suffering from schizophrenia. It does not matter that their escape leaves a trail of tragedy along the way. The radical passion of the first love does not understand danger or logic. Tender and violent. A film that hides beauty and horror in equal parts.



El segundo entierro de Alejandrino

The Second Burial of Alejandrino

Director: Raúl Soto Rodríguez
Colombia 2019 - 78 min.

La esposa del chamán Alejandrino recibió un mensaje en sueños: debe desenterrarlo y realizar un segundo entierro. Al hacerlo, la comunidad descubre con asombro que se conserva perfectamente momificado. Un acercamiento íntimo a una tradición y su cosmovisión sobre la vida, la muerte y la espiritualidad.

The wife of Alejandrino, the shaman, has received a message in her sleep: she must exhume him and give him a second burial. In doing so, the community is amazed to discover that he is perfectly mummified. An intimate approach to a tradition and its worldview on life, death and spirituality.



Blanco en blanco

Director: Théo Court

Reparto / Cast: Alfredo Castro, Lars Rudolph, Lola Rubio, Esther Vega, Alejandro Goic, David Pantaleón, Ignacio Ceruti, Santos Luis Terrazas Ayca
España / Chile / Alemania / Francia - Spain / Chile / Germany / France
2019 - 100 min.

Un fotógrafo se obsesiona con la niña que va a desposarse con el enigmático latifundista Mr. Porter. En las tierras más ancestrales de Sudamérica el progreso se forja cortando orejas de indios. Con cierto aire de western la película es un retrato cruel, inmisericorde e incómodo del nada heroico salvajismo de unos hombres "fundacionales".

A photographer becomes obsessed with the girl who is going to marry the enigmatic landowner Mr. Porter. In the most ancestral lands of South America, development is forged by cutting Indians' ears. With a certain western flair, the film is a cruel, merciless and unpleasant portrait of the non-heroic savagery of some "primitive" men.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MARTES 27 DE ABRIL



Yo soy otro

Director: Oscar Campo

Reparto / Cast: Hector Fabio García "Pecas", Jenny Nava, Ramsés Ramos, Patricia Castañeda, Carlos Ronderos, Miguel Ángel Giraldo

Colombia 2008 - 84 min.

Afectado mortalmente por la litomiasis y tras un frustrado intento de suicidio, José descubre que está replicado en la ciudad en forma de infinitos yos dispuestos a matarse entre sí. Una película nada convencional que es una metáfora sobre el país y la guerra fratricida que lo ha marcado durante décadas.

Mortally affected by lithomaniasis and after a frustrated suicide attempt, Joseph discovers that he is replicated in the city in the form of infinite clones ready to kill each other. An unconventional film that is a metaphor for the country and the civil war that has marked it for decades.



Erde
Earth

Director: Nikolaus Geyrhalter

Austria 2019 - 115 min.

Afectado mortalmente por la litomiasis y tras un frustrado intento de suicidio, José descubre que está replicado en la ciudad en forma de infinitos yos dispuestos a matarse entre sí. Una película nada convencional que es una metáfora sobre el país y la guerra fratricida que lo ha marcado durante décadas.

Mortally affected by lithomaniasis and after a frustrated suicide attempt, Joseph discovers that he is replicated in the city in the form of infinite clones ready to kill each other. An unconventional film that is a metaphor for the country and the civil war that has marked it for decades.



Tony Driver

Director: Ascanio Petrini

Reparto / Cast: Pasquale Donatone aka Tony

Italia / México - Italy / Mexico 2019 - 70 min.

Pasquale ahora se llama Tony. Ha vivido toda su vida en USA y el día que es deportado a Italia por transportar inmigrantes ilegales, su mundo se derrumba. Una tragi-comedia con cierto aire de western y trasfondo político, que cabalga entre el documental y la ficción y cuya grandeza reside en su increíblemente histriónico y desequilibrado personaje protagónico.

Pasquale is now called Tony. He has lived all his life in the USA and the day he is deported to Italy for transporting illegal immigrants, his world collapses. A tragicomedy with a certain Western flair and political background, which shuttles between documentary and fiction and whose greatness lies in the incredibly dramatic and unbalanced leading character.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MARTES 27 DE ABRIL

Tierra adentro

Chakero

Alejandro Ángel T. - Colombia

2020 - 15 min.

Decir adiós

To Say Goodbye

Alejandro Daza - Colombia

2019 - 15 min.

El inframundo de Rogelio

The Underworld of Rogelio

Álvaro Muñoz Sánchez - Colombia

2019 - 12 min.

Ipaishi: un viaje al Jepira

Ipaishi: Going to Jepira

Luis Jhefeerson Gallardo Zambrano

Colombia - 2019 - 15 min.

Mundomalo

Andrés Acevedo Zuleta - Colombia

2019 - 11 min.

Cortizona

Al lado del río

By The River

Sofía Camargo - Colombia

2019 - 12 min.

Cierra los ojos

Close your Eyes

Vicente González Monroy

Estados Unidos / Cuba - 2019 - 11 min.

El espino

Jorge Andrés Abril Martínez

Colombia - 2019 - 19 min.

Rotos

Sneakers

Camilo Barrera - Colombia

2019 - 9 min.

Sueños baldíos

Barren Dreams

Juan Manuel Almario Peña

Colombia - 2019 - 17 min.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MIÉRCOLES 26 DE MAYO



This Is Not a Burial, It's a Resurrection

Director: Lemohang Jeremiah Mosese

Reparto / Cast: Mary Twala Mhlongo, Jerry Mofokeng Wa Makheta, Makhaola Ndebele, Tseko Monaheng, Siphwe Nzima

Lesoto / Sudáfrica / Italia - Leshoto / South Africa / Italy 2019 - 120 min.

En una pequeña región de Lesoto, las casas deben venderse para construir una represa. Pero aquí están sepultados los cordones umbilicales y las placentas de todos quienes Mantoa conoce y solo aquí está dispuesta a morir. El progreso abre heridas espirituales y psicológicas, pero de toda muerte puede surgir vida y de todo entierro nacer esperanza.

In a small region of Lesotho, houses have to be sold to build a dam. However, here the umbilical cords and the placentas of everyone Mantoa knows are buried and here and only here is where she is willing to die. Progress opens up spiritual



Fourteen Catorce

Director: Dan Sallitt

Reparto / Cast: Tallie Medel, Mara Norma Kuhling

Estados Unidos - USA 2019 - 94 min.

Desde la infancia, la relación de amistad entre Mara y Jo ha estado definida por la inestabilidad de la segunda y la presencia fiel de la primera en cada crisis. Los años pasan y sus vidas toman rumbos diferentes e inevitables. Una película nada convencional en la que los acontecimientos cruciales suceden fuera de cámara dejándonos solo los ecos de sus repercusiones.

Since childhood, the friendship between Mara and Jo has been defined by the instability of the later and the steadfastness of the former in every crisis. The years go by and their lives take different and inevitable directions. An unconventional film in which crucial events happen off-camera, leaving only the echoes of their repercussions.



Te lleva el diablo The Devil Takes You

Director: David Covo Camacho

Reparto / Cast: Catalino Parra, Juan Chuchita Fernández, Toño García, Gregorio Almeida, Rafael Rodríguez, Pascual Castro, Rafael Castro, Rafael Perez

Colombia / Alemania - Colombia / Germany 2020 - 110 min.

Los españoles la denominaron gaita por cierta similitud de su sonido con la europea, pero la gaita colombiana es un instrumento de origen indígena. Esta es la historia de los Gaiteros de San Jacinto y de las intrigas, enfrentamientos, traiciones y muertes que aparecieron tras el Grammy. Un recorrido plagado de anécdotas y música por la tradición y el camino tortuoso que parece empeñado en acompañarla.

The Spaniards named it "gaita" because of its similar sound to the European version; however, the Colombian "gaita" is an indigenous instrument. This is the story about the "Gaiteros de San Jacinto" and about the intrigue, confrontation, betrayal and death that unfolded following the Grammy. A journey full of anecdotes and traditional music and the tortuous road that seems to be determined to accompany it.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MIÉRCOLES 26 DE MAYO



Gli ultimi a vederli vivere
The Last to See Them

Director: Sara Summa

Reperto / Cast: Barbara Verrastro, Pasquale Lioi, Canio Lancellotti, Donatella Viola **Alemania - Germany** 2019 - 79 min.

En 2012 una familia es hallada asesinada en su casa de campo. Con un permanente tono de zozobra y misterio, la película nos empuja a escudriñar el último día en las vidas de estas personas en su rutina, lejos de sospechar que en solo unas horas les espera la muerte.

In 2012 a family is found murdered in their country house. With a continuous tone of anxiety and mystery, the film pushes us to scrutinize the last day of the life of these people in their daily routine, far from suspecting that in just a few hours death awaits them.



La casa de Mama Icha
The House of Mama Icha

Director: Óscar Molina

Reperto / Cast: María Dionisia Navarro (Mama Icha) Epifanía Ortíz, Michelle A. Ortíz, Gustavo Niño, Alberto Niño, Jesús Niño, Josefina Echeverría, Gerardo Echeverría

Colombia / Estados Unidos - Colombia / USA 2020 - 86 min.

El sueño de Mamá Icha de regresar para morir a Colombia se convierte en pesadilla cuando encuentra que su casa soñada se está viniendo abajo por el abandono en que la sumió uno de sus hijos. Un duro y desgarrador documental sobre anhelos rotos que nos enfrenta a la posibilidad de morir sin ver cumplidos los sueños.

Mama Icha's dream of returning to Colombia to die turns into a nightmare when she finds her dream home falling apart because of its abandonment by one of her children. A heartbreaking documentary about unfulfilled wishes that make us contemplate the possibility of dying without seeing our dreams come true.



Cinema Pameer

Director: Martin von Krogh

Reperto / Cast: Said Khalid Sadat, Mohammad Ashraf Shrafi, Mohammad Naqib, Nazifa Hashimi, Mohammad Ewaz, Fazel Rahim, Noor Aqha Sediqi, Abdul Hamid

Suecia - Sweden 2020 - 80 min.

Cayeron los talibanes. Tras 40 años un cine en Kabul reabre sus puertas. En las calles, se rehace la vida. Adentro, todo es novedad. Traer las películas desde Pakistán es un riesgo para la vida de este puñado de hombres que lo harán todo por amor al cine. Hay películas inesperadamente llenas de belleza y aprendizaje. Esta es una de ellas.

The Taliban fell. After 40 years a cinema in Kabul opens its doors again. On the streets, life is rebuilt. Inside, everything is a novelty. Bringing films from Pakistan is a big risk for this handful of men who will do everything for the love of cinema. There are films that are unexpectedly full of beauty and learning experiences. This is one of them.

PROYECCIONES LUNA LLENA

MIÉRCOLES 26 DE MAYO

Cortos de aquí

Quando el viento sopla

When The Wind Blows

Manuel Ponce de León - Colombia - 25 min.

El remanso

Sebastián Valencia Muñoz - Colombia - 19 min.

El último molinero

The Last Miller

Juan Baquero, Felipe Macia - Colombia - 16 min.

La mirada desnuda

The Naked Eye

Santiago Giraldo Arboleda - Colombia - 27 min.

Vida de un rey

A King'S Life

Rodrigo Dimaté - Colombia - 26 min.

PROYECCIONES LUNA LLENA

JUEVES 24 DE JUNIO



La niebla de la paz
The Fog of Peace

Director: Joel Stängle

Reperto / Cast: "Teófilo Gonzáles" Wilson Ramírez Guzmán, Boris Guevara
Colombia 2020 - 85 min.

En el calor brumoso de la Habana, un guerrillero filma los intrínquilos del proceso de paz. Entre la niebla que cubre los amaneceres del frente en la selva, otro guerrillero recoge los testimonios de distintos combatientes. Terminada la misión y entregadas las armas ¿qué sigue? ¿La niebla es aún más espesa?

In the misty Havana heat, a guerrilla records the intricacies of the peace process. Amidst the fog that blankets the guerrilla front in the jungle, another guerilla collects the testimonies of different combatants. Once the mission is accomplished, and the weapons submitted, what´s next? Does the fog become thicker?



Sanctorum

Director: Joshua Gil

Reperto / Cast: Erwin Antonio Pérez, Nereyda Pérez, Virgen Vázquez, Javier Bautista, Damián D. Martínez

México / República Dominicana / Catar - Mexico / Dominican Republic/ Qatar
2019 - 83 min.

Cultivando marihuana los mixes ponen la mano de obra y los muertos, mientras reciben claras señales de una inminente tragedia. En Sanctorum conviven los vivos y los muertos, las creencias ancestrales y las señales de la pachamama, la violencia y la sumisión, el miedo y la dignidad, la libertad y la esclavitud, la vida y la muerte... y otra vez la vida.

As they cultivate marijuana, the Mixes put people to work and put people in graves; the signs of an impending tragedy are unmistakable. In Sanctorum the living and the dead co-exist, so do the ancestral beliefs and the signs given by the Pachamama, violence and submission, fear and dignity, freedom and slavery, life and death... and life once again.



Acasă
My Home

Director: Radu Ciorniciuc

Reperto / Cast: Enache Family: Vali, Gică, Niculina Nedelcu, Rică, Marcel, Gigel, Nicușor, Luci, Zâna, Duca, Corina, Georgiana

Rumania / Alemania / Finlandia - Romania / Germany / Finland
2020 - 86 min.

En Rumania, una familia gitana es obligada a dejar el campo pues lugar se convertirá en reserva natural. La vida en el encierro de un apartamento no los representa ni hace felices. Es la paradoja de la "civilización" y el aculturamiento impuestos en pos del bienestar general y de lo que nos "conviene" como individuos del siglo XXI.

In Romania, a gypsy family is forced to leave a countryside that will become a nature reserve. Life in the confines of an apartment doesn't suit them nor make them happy. It is the paradox of "civilization" and the forced assimilation for the greater good and what is "convenient" for us as individuals in the 21st century.

PROYECCIONES LUNA LLENA

JUEVES 24 DE JUNIO



Robolove

Director: Maria Arlamovsky
Austria 2019- 79 min.

La pretensión de quienes fabrican robots humanoides es conseguir dotarlos de características cada vez más humanas: memoria, gusto y algo parecido a sentimientos. No es futurismo. Para la soledad de muchos, estos robots son ya una solución. Una película fascinantemente inquietante.

The aim of those who manufacture humanoid robots is to increasingly give them more human characteristics: memory, taste and something similar to feelings. This is not futurism. For the loneliness of many, these robots are already a solution. A disturbing yet fascinating film.



Anbessa

Director: Mo Scarpelli
Reparto / Cast: Asalif Tewold, Alem Sebisibe, Ayitenfsu Kuckuyay, Kuba Abinet Biruk, Aderi Getnet, Ato Silesh, Meseret Dechasa ..
Estados Unidos / Italia / Etiopía - USA / Italy / Ethiopia 2019 - 86 min.

En Etiopía, la casa de barro que Asalif habita con su madre está amenazada por la construcción de modernos edificios. En plena adolescencia se ve obligado a hacia dos territorios desconocidos que se suponen mejores: la vida adulta y la modernidad. La cámara lo sigue muy de cerca para permear y recrear sus emociones mientras se va transformando en Anbessa, el león.

In Ethiopia, the mud house that Asalif lives in with his mother is threatened by the construction of modern buildings. In the throes of adolescence he is forced into two unknown territories that are supposed to be better: adult life and modernity. The camera follows him up-close to capture and recreate his emotions as he transforms into Anbessa, the lion.

PROYECCIONES LUNA LLENA

JUEVES 24 DE JUNIO

Muestra de cine afro

Fishing her: Mujeres de sal

Ana María Jessie Serna, Javier Camilo Aranguren
Colombia - 2018 - 11 min.

Los maestros de la esgrima

Carlos Alberto Mera Jiménez - Colombia - 2018 - 25 min.

Polifonía

Polyphony
Lina Gaitán - Colombia - 2019 - 25 min.

Muestra de cine indígena

Kwesx Dxi´j. Nuestro camino

Kwesx Dxi´j. Our Way
Lorena Restrepo Jiménez - Colombia - 2019 - 24 min.

Nu Usri. Gran Mamá

Luis Albeyro Tróchez Tunubalá- Colombia - 2019 - 25 min.

Sexilio

Ysaí Muñoz Bueno - Colombia - 2019 - 18 min.

PROYECCIONES LUNA LLENA

JUEVES 24 DE JUNIO

Onda corta.....

Baile

Summer Ball

Cíntia Domit Bittar - Brasil - 18 min.

Fiebre austral

Austral Fever

Thomas Woodroffe - Chile - 21 min.

La capa azul

The Blue Cape

Alejandra López - Puerto Rico - 5 min.

Quebramar

Cris Lyra - Brasil - 27 min.

Sagrada familia

Holy Family

Margarida Lucas - Portugal - 21 min.

FICCI INTERRUPTUS

JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTA HONORARIA

Yolanda Pupo de Mogollón

PRESIDENTE DE JUNTA DIRECTIVA

Hernán Guillermo Piñeres

VICEPRESIDENTE

Juan Manuel Buelvas Díaz

TESORERO

Manuel del Cristo Pareja Lamboglia

SECRETARIO

Narciso Castro Yanes

MIEMBROS PRINCIPALES

Amaury Covo

Cecilia Restrepo de Bustamante

Manuel Domingo Rojas Salgados

María Teresa Del Castillo

Narciso Castro Yanes

Hernán Guillermo Piñeres

Juan Manuel Buelvas Díaz

MIEMBROS SUPLENTES

Universidad del Magdalena

Gerardo Núñez Piñeres

María Claudia Trucco

Unicolombo / Mario Ramos Vélez

Manuel del Cristo Pareja Lamboglia

MIEMBROS HONORARIOS

Martín Nieto

Gerardo Nieto

Mary Luz Milanés de Nieto

ASESORES

Yolanda Pupo de Mogollón

Raimundo Angulo

Jaime Abello Banfi

Ricardo Vélez Pareja

ORGANIZACIÓN

DIRECTORA GENERAL

Lina Rodríguez Fernández

DIRECTOR ARTÍSTICO

Felipe Aljure

GERENTE

Lorena Ordosgoitia

JEFE DE CURADURÍA

Ansgar Vogt

COORDINADOR DE PROGRAMACIÓN

David Montenegro

PRODUCCIÓN

PRODUCTORA GENERAL

Lorena Ordosgoitia

PRODUCTOR EJECUTIVO

Raúl Berdugo

PRODUCTORA LOGÍSTICA

Claudia Pinilla

COORDINADORA CINE EN LOS BARRIOS

Ángela Bueno Rodríguez

ÁREA TÉCNICA

PRODUCTOR TÉCNICO

Anthony Díaz

Jaime Mourkazel

PRODUCCIÓN, REVISIÓN Y SUBTITULACIÓN DE MATERIAL DIGITAL

MEI Laboratorio Digital

CEO MEI LAB

José Luis Castiblanco

COORDINADORA TRÁNSITO DE COPIAS

Laura Gónima

INDUSTRIA Y ACADEMIA

JEFE DE INDUSTRIA Y ACADEMIA

Juan Daniel Taboada

INVITADOS

RELACIONES INTERNACIONALES

Daniel Kandell

MERCADEO

JEFE DE MERCADEO

Primo Robles Jr.

EJECUTIVO DE CUENTA

Erik González

PREMIOS INDIA CATALINA Y CONVENCIÓN DE LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL- NIDO

ASESORA NIDO

Lorena Ordosgoitia

JEFE DE PROYECTOS ESPECIALES

Henry Palencia Martínez

PRODUCTORA DE INVITADOS INDIA CATALINA

Daniela Estrada

DESARROLLO PLATAFORMA PIC 2021

Jaguar Digital

PRENSA Y COMUNICACIONES

DIRECTORA DE COMUNICACIONES

Mónica Moya

JEFE DE PRENSA

Ricardo Acosta

VIDEOS OFICIALES FICCI

Buenavida Films - Oscar Darío Jimenez Escruceria

PUBLICACIONES

COORDINADORA EDITORIAL

Mónica Moya

DIRECCIÓN TRADUCCIÓN

Des Golden

TRADUCCIÓN PRINCIPAL FICCI

Milena Guzmán Camerano

DIRECTORA DE DISEÑO Y PUBLICACIONES IN HOUSE

Mafe Moya

ÁREA ADMINISTRATIVA

REVISOR FISCAL

Dimas Rodríguez

CONTABILIDAD

José Manotas

José Simancas

ASISTENTE GENERAL

Eline Garcés

SERVICIOS GENERALES

Rosiris Torreglosa

MINISTERIO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

MINISTRA

Karen Abudinen Abuchaibe

MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA

MINISTRO

Felipe Buitrago

VICEMINISTRA DE CREATIVIDAD Y ECONOMÍA NARANJA

Adriana Padilla

VICEMINISTRO DE FOMENTO REGIONAL Y PATRIMONIO

José Ignacio Argote

DIRECTOR DE AUDIOVISUALES, CINE Y MEDIOS INTERACTIVOS

Jaime Andrés Tenorio Tascón

PROIMÁGENES COLOMBIA

DIRECTORA PROIMÁGENES COLOMBIA

Claudia Triana de Vargas

DIRECTORA DE PROMOCIÓN Y COMISIÓN FÍLMICA

Silvia Echeverri Botero

DIRECTORA PLANEACIÓN Y PROYECTOS

Juliana Ortiz García

DIRECTORA DE PROGRAMAS FDC

Andrea Afanador Llach

DIRECTORA ADMINISTRATIVA Y FINANCIERA

Yolanda Aponte Melo



AGENCIAS DE COMUNICACIONES

ATREZZO COMUNICACIONES - TRES CUARTOS CREATIVA & CULTURAL

Mónica Moya

Directora de Comunicaciones
directoracomunicaciones@ficcifestival.com

Ricardo Acosta

Jefe de prensa
comunicaciones@ficcifestival.com
ricardoacosta@atrezzo.co
CEL: +57 300 8757877

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA

Calle San Juan de Dios
Baluarte San Francisco
CARTAGENA, COLOMBIA
(57 - 5) 664 2345